

nutool



MPK48N

PL

Wkrętak akumulatorowy
Oryginalna instrukcja obsługi

- Ⓘ Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- ⒼⒷ Preserve this handbook for future reference
- Ⓕ Conserver le présent manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement
- Ⓓ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- Ⓔ Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- ⒫ Guardar este manual de instruções para o poder consultar no futuro
- ⒹⒻ Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging
- ⒹⒼ Opbevar denne brugsanvisning således, at det altid er muligt at indhente oplysninger på et senere tidspunkt
- Ⓕ Förvara denna bruksanvisning för framtida konsultation
- ⒻⒼ Säilytä ohjekirja voidaksesi etsiä siitä tarvittaessa ohjeita
- ⒼⒹ Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- ⒻⒼ Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- ⒻⒼ Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- ⒻⒼⒹ Skrbno shranite ta priročnik
- Ⓕ Őrizze meg a kézikönyvet a jövőben való tanulmányozáshoz
- ⒻⒻ Uložte tuto příručku s pokyny pro použití na vhodném místě, abyste ji mohli kdykoli použít
- ⒻⒼ Uschovajte túto príručku s pokynmi na obsluhu prístroja tak, aby ste mohli do nej kedykoľvek nahliadnúť
- ⒻⒼⒹ Сохраняйте данное руководство в течение всего периода эксплуатации компрессора
- Ⓕ Du må oppbevare denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den ved senere behov
- ⒻⒼ Bu kullanım kılavuzunu gelecekte danışmak için muhafaza ediniz
- ⒻⒼ Păstrați manualul de instrucțiuni pentru a-l putea citi și pe viitor
- ⒻⒼⒹ Запазете това ръководство по експлоатацията, за да можете да го използвате и в бъдеще
- ⒻⒼⒹ Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti
- ⒻⒼ Saglabāt instrukciju rokasgrāmatu, lai varētu izmantot nepieciešamības gadījumā
- ⒻⒼⒹ Hoidke käesolevat kasutusjuhendit alles, et saaksite seda tulevikus kasutada
- ⒻⒼ Išsaugoti šią instrukciją knygutę tam, kad ateityje galėtumėte joje pasikonsultuoti

- I** LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI
- GB** KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS
- F** LEGENDE DES PICTOGRAMMES DE SECURITE FIGURANT SUR LES PRODUITS
- D** ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN
- E** INSCRIPCIÓN DE LA SEÑALIZACIÓN DE SEGURIDAD COLOCADA EN LOS PRODUCTOS
- P** LEGENDA DA SINALÉTICA DE SEGURANÇA NOS PRODUTOS
- NL** VERKLARING WAARSCHUWINGSSYMBOLEN OP PRODUCTEN
- DK** SIGNATURFORKLARING TIL PRODUKTERNES SIKKERHEDSSKILTNING
- S** FÖRKLARING TILL SÄKERHETSSYMBOLER PÅ PRODUKTERNA
- FIN** TUOTTEITA KOSKEVAT TURVAMERKIT
- GR** ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
- PL** LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH
- HR** ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

- SLO** OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH
- H** A TERMÉKEKEN TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI JELZÉSEK LISTÁJA
- CZ** BEZPEČNOSTNÍ ZNAČENÍ NA VÝROBCÍCH
- SK** LEGENDA: BEZPEČNOSTNÉ OZNAČENIA NA VÝROBKACH
- RUS** УСЛОВНЫЕ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЯМИ
- NO** SIKKERHETSTEGNFORKLARING PÅ PRODUKTENE
- TR** ÜRÜNLER HAKKINDA GÜVENLİK TALİMATLARI LEJANDI
- RO** LEGENDA INDICATOARELOR DE SECURITATE APLICATE PE PRODUSE
- BG** ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВЪРХУ ИЗДЕЛИЯТА
- SCB** UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA
- LT** SUTARTINIAI ĮSPĖJAMIEJI ŽENKLAI DĖL DARBO SAUGUMO SU GAMINIAIS
- EST** OHUTUSNÕUDED
- LV** PRODUKTU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMA ZĪMJU SARAKSTS



Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso
 Before use, read the handbook carefully
 Lire attentivement le Manuel Opérateur avant toute utilisation
 Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen
 Leer atentamente el manual de instrucciones antes de usar el equipo
 Ler com atenção o manual de instruções antes do uso
 Lees vóór gebruik aandachtig de handleiding door
 Læs omhyggeligt instruktionsmanualen før brug
 Läs bruksanvisningen noggrant före användning
 Lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä
 Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
 Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi
 Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu
 Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo
 Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet
 Před zahájením práce si pozorně přečtěte příručku pro použití.
 Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na jeho použitie.
 Перед тем, как приступить к работе, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации
 Les nøye bruksanvisningen før bruk
 Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
 Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!
 Внимательно прочетете ръководството по експлоатация преди употреба
 Pre upotrebe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima
 Prieš imdamesi darbo atidžiai perskaitykite naudojimo vadovėlį
 Enne kasutamist lugege kasutamislühend tähelepanelikult läbi.
 Uzmanīgi izlasiet izmantošanas instrukciju pirms produkta lietošanas



Pericolo, usare prudenza
 Danger, take care
 Danger: agir avec prudence
 Vorsicht, Gefahr
 Peligro, actuar con precaución
 Perigo, tomar cuidado
 Gevaar, wees voorzichtig
 Fare, vær forsigtig
 Fara - var försiktig!
 Vaara, noudata varovaisuutta
 Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή
 Ostrożnie, niebezpieczeństwo
 Pažnja, opasnost

Pozor, nevarnost
 Veszélyhelyzet, legyen óvatos
 Nebezpečí, postupujte opatrně!
 Nebezpečnost, pracujte opatrně!
 Опасно, будьте осторожны
 Fare, vær forsiktig
 Tehlike, dikkatle kullanınız
 Pericol! Acțiuneați cu prudență!
 Опасност, бъдете внимателни
 Opasnost, budite na oprezu
 Pavojinga, būkite atsargus
 Ohtlik, olge ettevaatlik
 Esiet uzmanīgi - lietojiet produktu piesardzīgi



I - I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.
 GB - Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.
 F - Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procéder à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. S'adresser aux autorités locales compétentes ou à un revendeur agréé pour se renseigner à propos des procédés de collecte et de traitement.
 D - Die von den elektrischen Maschinen erzeugten Abfälle dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt, sondern müssen in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.
 E - Los desechos producidos por las máquinas eléctricas no se pueden tratar como desechos domésticos comunes. Hay que reciclarlos allí donde existan las instalaciones apropiadas. Consultar al organismo local o al revendedor para solicitar información acerca de su recogida y eliminación.
 P - O lixo produzido pelas máquinas eléctricas não pode ser eliminado com o lixo doméstico normal. Faça a reciclagem onde existem instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos sobre a recolha e a eliminação.
 NL - Afval geproduceerd door elektrische machines mag niet behandeld worden als normaal huishoudelijk afval. Zorg voor recycling daar waar passende installaties bestaan. Raadpleeg de plaatselijke instanties of de verkoper voor adviezen over inzameling en verwerking.
 DK - Affald produceret af de elektriske maskiner må ikke behandles som normalt husaffald. Sørg for at genbruge det, hvor der findes egnede anlæg til det. Kontakt den lokale instans eller forhandleren for at få rådgivning om

indsamling og bortskaffelse.

S - Avfallsprodukter från elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsavfallet. Återvinn det som går. Kontakta den lokala avfallscentralen eller din återförsäljare för råd om avfallsbehandling.

FIN - Sähkölaitteiden tuottamia jätteitä ei saa käsitellä samalla tavalla, kuin tavallisia kotitalousjätteitä. Hoida niiden kierrätys asianmukaisessa jätteen käsittelylaitoksessa. Kysy neuvoa talteenotosta ja romutuksesta paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.

GR - Τα απορρίματα που παράγονται από τα ηλεκτρικά μηχανήματα δεν μπορούμε να τα επεξεργαστούμε όπως τα οικιακά απορρίματα. Προνοήστε για την ανακύκλωση εκεί όπου είναι διαθέσιμες οι κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευθείτε τους τοπικούς φορείς ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές σχετικά με τη συλλογή και την απόρριψη.

PL - Odpady wytworzone przez maszyny elektryczne nie mogą być traktowane jak normalne śmiecie domowe. Należy dokonać odzysku tam, gdzie istnieją zajmujące się tym odpowiednie ośrodki. Skonsultować się z administracją lokalną lub ze sprzedawcą w celu uzyskania porad na temat zbiórki i usuwania odpadów.

HR - Izrabljene električne proizvode nije dozvoljeno baciti među obične kućanske odpadke. Molimo vas, da jih uništavate skladno sa važećim nacionalnim propisima.

SLO - Izrabljene električne proizvode ne smeti zavreči med običajne gospodinjске odpadke. Prosimo, da jih uničujete skladno z veljavno nacionalno zakonodajo.

H - Az elektromos készülékek által termelt hulladék nem kezelhető háztartási hulladékként. Végezze el az újrafeldolgozást, ahol arra megfelelő berendezések állnak rendelkezésre. A hulladék összegyűjtésére és kidobására vonatkozólag kérjen tanácsot a vízszinteladótól vagy az illetékes helyi szervektől.

CZ - Odpad z elektrických zařízení nelze zpracovávat jako běžný domácí odpad. Zajistěte jeho recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Poradte se s místními orgány nebo s prodejcem o problematice sběru a likvidaci tohoto odpadu.

SK - Odpady z elektrických strojov sa nemôžu spracovávať ako bežné odpadky z domácností. Postarajte sa o jeho recykláciu do príslušného recyklačného zariadenia. Poradte sa na miestnom územno-správnom orgáne alebo s predajcom ohľadne zberu a spracovania odpadov.

RUS - Отходы в результате работы электрических машин не могут удаляться как обычные бытовые отходы. Позаботьтесь об их переработке там, где имеются соответствующие устройства. Проконсультируйтесь с местным учреждением либо перепродавцом о сборе и ликвидации отходов.

NO - Avfall produsert av de elektriske maskinene kan ikke bli behandlet som normalt husholdningsavfall. Sørg for å resirkulere der hvor spesialanlegg eksisterer. Sjekk med lokale myndigheter eller med forhandler for råd angående tømning og resirkulering.

TR - Elektrikli makinaların atık ürünleri diğer ev atıkları gibi atılamaz. Uygun tesislerin bulunduğu yerlerde işlenmesini sağlayınız. Toplama ve yoketme işlemleri için yerel yetkililere veya satıcı firmaya danışınız.

RO - Deșeurile care provin de la mașinile electrice se tratează separat de deșeurile casnice obișnuite. Prevedeți reciclarea în funcție de existența instalațiilor adecvate. Pentru indicații cu privire la colectare și lichidare, adresați-vă Organului local sau vânzătorului.

BG - Получените по време на експлоатацията на електрическите машини отпадъци не бива да се считат за обикновени битови отпадъци. Присъпнете към тяхното рециклиране, ако е налице подходящо оборудване за това.

SCB - Odpad koji proizvedu električne mašine ne mogu da se tretiraju kao normalan otpad iz domaćinstva. Pobrinite se za reciklažu tamo gde postoje odgovarajuća postrojenja. Za savete o prikupljanju i odlaganju otpada konsultujte se s lokalnim telom uprave ili prodavcem.

LT - Atliekos, gaminamos elektrinių mašinų, negali būti išmestos kaip įprastos buitinės atliekos. Pasirūpinkite jų perdirimu ten, kur yra įtaisyti atitinkami įrenginiai. Pasikonsultuokite su vietine įstaiga arba perpardavėju dėl atliekų surinkimo ir sunaikinimo.

EST - Elektritarvete jäätmeid ei tohi panna kokku olmejäätmetega. Palun töodelge need ümber seal, kus on olemas vastavad seadmed. Küsige ümbertöötlemise kohta nõu oma kohalikust omavalitsusest või müüjalt.

LV - Atliekas, kas veidojušās elektrisko mašīnu darbības laikā, nedrīkst tikt iznīcinātas kā citi ikdienas atlikumi. Parūpējieties par atlieku pārstrādāšanu, nogādājot tās piemērotā atkritumu iestādē. Konsultējieties ar vietējo iestādi vai ar tālārpārdevēju par atlikumu savākšanas un nodošanas tiesībām.



Attenzione corrente elettrica

Dangerous voltage

Attention: présence de courant électrique

Achtung, elektrische Spannung

Atención, corriente eléctrica

Atenção corrente eléctrica

Attentie, elektrische stroom

Advarsel elektrisk strøm

Varning - elektricitet

Huom. vaarallinen jännite

Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα

Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Pažnja, električni napon

Pozor, električna napetost

Figyelem, elektromos áram

Pozor - elektrické napětí!

Pozor - elektrický prúd !

Риск электрического напряжения

Forsiktig elektrisk strøm

Dikkat elektrik akımı

Atenție! Pericol electric

Внимание: электрические ток

Pažnja električna struja

Elektros įtampos rizika

Ettevaatust - elektrivool

Esiet uzmanīgi - elektrības plūsma



Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie

Hearing, sight and respiratory protection must be worn

Port obligatoire de protections auditives, oculaires et des voies respiratoires

Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben

Protección obligatoria de los oídos, de la vista y de las vías respiratorias

Protecção obrigatória do ouvido, da vista e das vias respiratórias

Verplichte bescherming van oren, ogen en luchtwegen

Obligatorisk beskyttelse af hørelse, syn og luftveje

Hörselskydd, skyddsglasögon och andningsmask obligatoriskt

Käytettävä kuulosuojaimia, suojalaseja ja hengityksensuojaimia

Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος

Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe

Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha

Obvezna zaščita oči, dihal in sluha

A légutak, a látás és a hallás védelme kötelező

Povinnost chránit sluch, oči a dýchací cesty.

Povinná ochrana sluchu, zraku a dýchacích ciest !

Обязательная защита ушей, лица и дыхательных путей

Obligatorisk å ta i bruk hørselsvern, vernebriller og pustemaske

Mecburi işitme, görme ve solunum yolları koruması

Echipament de protecție obligatoriu pentru urechi, ochi și căi respiratorii

Задължителни средства за защита на слуха, зрението и дихателните пътища

Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva

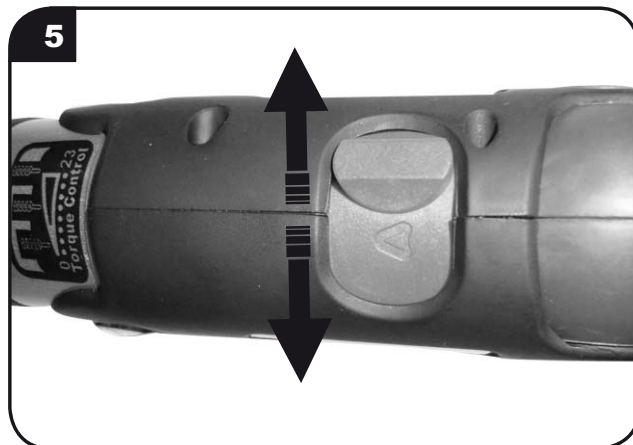
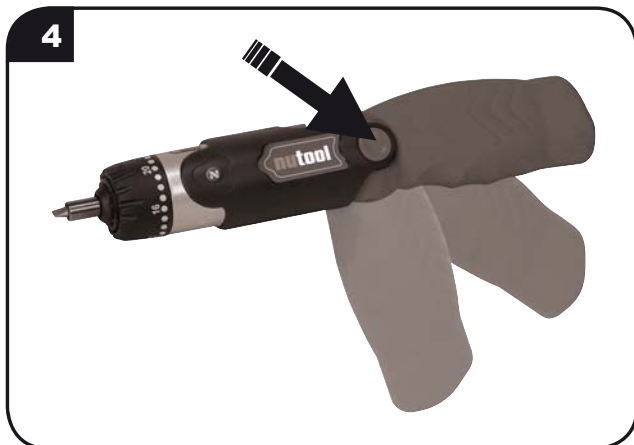
Privaloma ausų, veido ir kvėpavimo takų apsauga

Kuulmis-, nägemis- ning hingamisteede kaitse on kohustuslik.

Obligāta dzirdes, redzes un elpošanas ceļu aizsardzība



NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti
Do NOT approach the machine with loose clothing
NE PAS se rapprocher des machines lorsqu'on porte des vêtements larges
NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen
NO acercarse a las máquinas con ropas sueltas
NÃO se aproximar das máquinas com vestuários esvoaçantes
Kom NIET in de buurt van de machines met loshangende kleding
Kom IKKE i nærheden af maskinen med løstsiddende tøj
Gå INTE i närheten av maskinerna med vida kläder
ÄLÄ käyttää liehuvia vaatteita koneiden läheisyydessä
ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φαρδιά ρούχα
NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży
NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom
NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke
NE tartózkodjon a gép közelében ha nem testre feszülő ruhát visel
NEPŘIBLIŽUJTE SE k nástroji s volným oblečením.
NEPRIBLIŽUJTE sa k strojom s volne povievajúcim oblečením !
НЕ стоять рядом с машиной в распахнутой одежде
IKKE gå i nærheten av maskinene med vide og flagrende klær
Makineye uçuşan giysilerle yaklaşmayınız.
NU vă apropiați de mașină cu haine largi
НЕ се доближайте до машината с развяващи се дрехи
NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećom
NEstovėti prie mašinos su besiplaikstančiais drabužiais
ÄRGE lähenege masinale lahtises riietuses.
NETuvojieties ierīcu tuvumā ar plīvojošiem apģērbiem gabaliem



WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegoś problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

zgodne z Dyrektywą 2002/95/WE, 2002/96/WE oraz 2003/108/WE, które dotyczą redukcji zastosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych jak również likwidacji odpadów.

Przekreślony symbol kubła na śmieci, umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami po zakończeniu okresu eksploatacji. Dlatego też obowiązkiem użytkownika jest przekazanie urządzenia, którego okres eksploatacji został zakończony, do specjalnych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub przekazanie go do sprzedawcy w przypadku dokonywania zakupu nowego podobnego urządzenia, w stosunku jeden do jednego. Odpowiednio przeprowadzona selektywna zbiórka odpadów, umożliwiającą następnie przekazanie urządzenia do recykulacji, przeróbki i kompatybilnej likwidacji środowiskowej, przyczynia się do uniknięcia możliwych skutków negatywnych wywieranych dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu zastosowaniu i/lub recykulacji materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalna likwidacja urządzenia przeprowadzona przez użytkownika powoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.

1 OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do używania tego urządzenia, proszeni jesteście o dokładne zapoznanie się, zrozumienie i przestrzeganie niniejszych instrukcji, dostarczonych po to, by zagwarantować bezpieczeństwo tak operatora, jak i pobliskich osób, a także by zapewnić długą i bezpieczną eksploatację urządzenia. Należy nauczyć się, jak obsługiwać narzędzie elektryczne, zaznajomić się z limitami jego użytkowania i potencjalnym ryzykiem, jakie ono powoduje. Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu, w celu możliwości ich przyszłego konsultowania.

Uważać na dzieci oraz na zwierzęta domowe

Dzieci oraz zwierzęta domowe muszą być trzymane z dala od strefy roboczej. Wszystkie narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Lepiej jest przechowywać narzędzia elektryczne, kiedy nie są używane, w suchej szafie lub pomieszczeniu i zamknięte na klucz.

Używać odpowiedniego narzędzia

Wybrać narzędzie właściwe do danego typu obróbki. Nie stosować urządzenia elektrycznego do pracy, dla której nie został zaprojektowany. Nie przeciążać małego narzędzia w pracach, wymagających cięższego sprzętu. Nie stosować urządzenia elektrycznego do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Nie przeciążać urządzenia elektrycznego

Narzędzie elektryczne będzie pracowało lepiej, bezpieczniej i da lepsze rezultaty, jeśli będzie używane z prędkością, dla jakiej zostało zaprojektowane.

Ważne!

Niniejsze urządzenie zgodne jest z normami krajowymi i międzynarodowymi oraz z wytycznymi bezpieczeństwa. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone jedynie przez wykwalifikowany personel, używając oryginalnych części zamiennych. Jeśli nie dotrzyma się tego alegalnie, można spowodować ryzyko niebezpieczeństwa dla użytkownika.

Urządzeń, dodatkowych części wyposażenia i ładowarek nie należy używać do celów innych niż te, do których zostały przeznaczone.

Przed wywierceniem dziury w ścianie lub wkręceniem śruby, należy – w przypadku wątpliwości - sprawdzić wykrywaczem metalu, czy nie naruszamy kabli elektrycznych, rurociągów czy instalacji gazowych.

Przed odłożeniem wiertarki/wkrętaka należy upewnić się, czy wszystkie części ruchome zatrzymały się.

Podczas wiercenia i wkręcania należy unikać częstego wyłączania urządzenia gdyż może to spowodować zniszczenie baterii.

Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do zasilacza o napięciu 230V AC. Zweryfikować czy dostępny zasilacz odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu. Baterię wiertarki/wkrętaka należy ładować tylko za pomocą odpowiedniej ładowarki.

Chronić ładowarkę i wiertarkę/wkrętak przed wilgocią!

Nie używać ładowarki w otwartej przestrzeni.

Aby zabezpieczyć baterie przed zniszczeniem, należy chronić je przed temperaturą wyższą niż 50°C.

Sprawdzić, czy urządzenia elektroniczne i ich połączenia nie są uszkodzone.

Podłączać przewód zasilający tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

Gdy pożyczamy urządzenie osobom trzecim, należy przekazać im również obecne instrukcje.

2 OPIS PRODUKTU (RYS.1)

1. Korpus wkrętaka
2. Głowica uchwytu z regulacją obrotów
3. Przycisk uchwytu prosty/pistolet
4. Włącznik z funkcją zmiany kierunków obrotów Lewo/Prawo
5. Wejście podłączenia ładowarki
6. Adapter do bitów
7. Ruchoma rękojeść
8. Walizka
9. 1 szt. adapter bitów
10. Ładowarka sieciowa
11. Zestaw bitów

3 OPERACJE WSTĘPNE

Ładowanie baterii

Nadająca się do powtórnego ładowania bateria musi zostać naładowana przed użyciem. Baterię należy ładować wyłącznie po kompletnym jej rozładowaniu, to jest gdy urządzenie wyraźnie przestaje działać. W przeciwnym wypadku bateria może nie osiągnąć całej swojej wydolności podczas kolejnego ładowania.

Uwaga!

Do ładowania baterii należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki. Należy najpierw podłączyć ładowarkę do urządzenia a dopiero potem do sieci. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Wyjąć baterię z ładowarki po około 5 godzinach. Należy zawsze odłączyć ładowarkę od sieci przed wyjęciem z niej baterii.

Umieścić wtyczkę ładowarki w gniazdku wtykowym i podłączyć urządzenie ładujące do zasilacza prądu (Rys.2)

Umieszczanie wkrętów

Urządzenie posiada uchwyt szybko mocujący, wystarczy odsunąć pierścień aby wyjąć lub włożyć potrzebną końcówkę. Pierścień powinien się przesunąć i zamknąć na końcówce (Rys.3).

Wskaźnik zapasu energii baterii

Wkrętak posiada wskaźnik zapasu energii baterii, który w prosty sposób pokazuje jej żywotność. Zielone kolor diody oznacza wypełni naładowaną baterie natomiast kolor czerwony oznacza wyczerpaną baterie. Dioda widoczna na (Rys.2).

Rękojeść

Wkrętak posiada funkcję regulowania rękojeści (Rys.4).

Rękojeść można ustawiać w kilku płaszczyznach poprzez naciśnięcie przycisku nr 3.

Włącznik

Wkrętak wyposażony jest w włącznik wraz z funkcją zmiany kierunku obrotów Lewo/Prawo (Rys.5). Zmianę kierunku wraz z jednoczesnym uruchomieniem wkrętaka dokonuje się poprzez przesunięcie spustu nr. 4 w zależności od potrzeby i zastosowania.

4 OPERACJE PODCZAS PRACY

Należy używać tylko takich wkrętów, które mogą zostać bezpiecznie zamontowane w uchwycie i które zostały przeznaczone do tego typu urządzenia.

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić czy śruba – wkręt zostały umieszczone w odpowiedni sposób. Nie należy dociskać śrub zbyt mocno w przeciwnym razie główka śruby może ulec zniszczeniu lub można doprowadzić do zerwania gwintu.

Wkręcanie śruby

Ustawić kierunek rotacji świdra zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Umieścić wkręt w otworze główki śruby. Należy trzymać wkręt prostopadle do główki śruby w przeciwnym wypadku może on (lub główka) ulec zniszczeniu. Podczas wprowadzania śruby dociskać wkręt do śruby pod stałym naciskiem.

Kiedy śruba została całkowicie wprowadzona należy przytrzymać urządzenie i zwolnić spust On/Off w przeciwnym wypadku wkręt lub główka śruby mogą zostać uszkodzone. Jeśli spust On/Off nie jest zwolniony, moment obrotowy może również uszkodzić wiertło lub świder.

Usuwanie śruby

Ustawić kierunek rotacji świdra odwrotnie do ruchu wskazówek zegara. Umieścić wkręt w otworze główki śruby. Należy trzymać wkręt prostopadle do główki śruby w przeciwnym wypadku może on (lub główka) ulec zniszczeniu. Podczas usuwania śruby dociskać wkręt do śruby pod stałym naciskiem.

UCHWYT PISTOLETOWY

Aby zmienić uchwyt z prostego na pistoletowy, należy zwolnić guzik blokujący (fig. 5 - c) i przekręcić go do połowy aż nie znajdzie się we właściwej pozycji. Aby powrócić do pozycji prostej należy odwrócić proces.

5 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Do czyszczenia używać suchej lub wilgotnej, ale nie mokrej szmatki. Wiele środków czyszczących zawiera substancje chemiczne, mogące uszkodzić plastikowe części maszyny. Z tej przyczyny nie należy używać silnych lub łatwopalnych środków czyszczących jak benzyna, rozcieńczalnik do farb, terpentyna i tym podobne.

Należy zapobiegać odkładaniu się kurzu w otworach wentylacyjnych gdyż może to doprowadzić do przegrzania urządzenia.

Nie otwierać korpusu urządzenia.

Upewnić się, że ładowarka nie jest wystawiona na działanie śniegu i deszczu.

Nie ładować innych urządzeń za pomocą ładowarki przeznaczonej dla tego produktu. Do ładowania wkrętaka używać należy wyłącznie dostarczonej ładowarki.

Aby zapewnić maksymalną funkcjonalność urządzenia zaleca się uprzednie wywiercenie dziur na śruby. Najpierw wyznaczyć dziurę na gwint a następnie wywiercić dziurę o średnicy nie gwintowanej trzonka śruby.

6 DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe:	DC 4.8 V (Ni-cd)
Maksymalny moment obrotowy:	2,5 Nm
Szybkość:	150 min⁻¹
Rozmiar wkręta:	1/4" (6.35 mm)
Czas ładowania:	5 - 7 hours
Poziom ciśnienia akustycznego:	61,1 dB(A), K_{PA} 3 dB
Poziom mocy akustycznej:	72,1 dB(A), K_{WA} 3 dB
Wibracja (bez uderzenia)	0,384 m/s²
Waga:	2,55 kg

Ładowarka sieciowa:

Wejściowy:

Wyjście:

230 V ~ 50 Hz
5 Vd.c. 300 mA

nutool



Producer/Producent

Nutool UK

Rockingham Way, Redhouse Interchange,
Adwick-Le-Street, Doncaster,
South Yorkshire, DN6 7FB

Great Britain

☎: 0044 01302 721791

📠: 0044 01302 728317

e-mail: customerservice@nutool.co.uk



PRO SALES GMBH (Abt. Service)

Ferdinand Porsche Strasse 16

D - 63500 Seligenstadt

☎: 0049 1805 237600

📠: 0049 6182 9938719

e-mail: service@druckluft-profi.de



Mecafer

112, Chemin de la forêt aux Martins
ZAC Briffaut est - BP 167
26906 VALENCE cedex 9

France

☎: 0033 04 75 41 84 50

📠: 0033 04 75 41 83 71



Nutool by NU AIR S.p.A.

via Einaudi 6

10070 Robassomero (TO)

Italy

☎: 0039 011 9233 000

📠: 0039 011 9241 138

e-mail: assistenza@nuair.it



Nutibérica

Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal

☎: 0035 1256 580 930

📠: 0035 1256 580 931

e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt



Nutibérica

Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal

☎: 0035 1256 580 930

📠: 0035 1256 580 931

e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt



Nuair Polska Sp. z o.o.

ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa

Poland

☎: 0048 022 668 05 80

📠: 0048 022 668 05 88

e-mail: nuair@nuair.pl



Real-Maschinen-Service

Laßnitzthal 17

A - 8200 Gleisdorf

☎: 0043 3133 8032-10

📠: 0043 3133 8032-6

e-mail: service@nuair.eu

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWAMI WE (PL)

Oświadczamy, że produkt:

Wkrętak akumulatorowy NUTOOL MPK48N, 4,8V Ni-cd

Produkowany przez: Nutool Machinery Sales Ltd.
Rockingham Way, Redhouse Interchange, Adwick-Le-Street,
DN6 7FB Doncaster, Wielka Brytania,
którego szczegółowa specyfikacja znajduje się w instrukcji roboczej,
jest zgodny z wymaganiami Dyrektyw Europejskiej.

- Dyrektywa w sprawie: **2006/42/WE**
- Dyrektywa niskonapięciowa: **2006/95/WE**
- Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej: **2004/108/WE**
- Dyrektywa ograniczenia użycia substancji niebezpiecznych: **2002/95/WE (RoHS)**

Urządzenie odpowiada również wymaganiom następujących norm:

Wkrętak:	Bateria:
EN 60745-1	EN 60335-1
EN 60745-2-2	EN 60335-2-29
EN 55014-1	EN 50366
EN 55014-2	EN 55014-1
EN 61000-3-2	EN 55014-2
EN 61000-3-3	EN 61000-3-2
	EN 61000-6-3 /

Pełna dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie producenta w posiadaniu niżej podpisanego:



Ian Authbert

Kontroler Jakości

NUTOOL MACHINERY SALES LTD.
Rockingham Way, Redhouse Interchange
Adwick-Le-Street, DN6 7FB Doncaster, Wielka Brytania